

|

61999J0404

???????? ???? ????????????? (?????? ?????) ??? 29?? ??????? 2001. - ????????? ????
???????????? ????????????? ????? ????????? ??????????????. - ????????? ????????? ??????? - ?????
?????? ???? - ????? ????????? ???? ????? - ????????????? - ????? ??????????????????. - ??????? C-
404/99.

???????? ???? ????????????? ???? ????????????? 2001 ?????? I-02667

?????????
?????????
????????? ???? ??????????
???????? ???? ?? ?????????? ??????
????????????

??????? ????????

???????????????? ????????????? - ????????????? ???? ????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ????????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ???? ?????? - ?????? ????????????????????? -
????????????????????

(???????? 77/388 ???? ?????????????, ?????? 2, ??? 1, ??? 11, ?, § 1, ??????. ?_)

??????????

\$\$??? ??????? ?????? ?? ?????? ???????????, ??? ??????????? ???????????????, ??? ?????????????
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????? ??????????????????
(«????? ?????????????????»), ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 2, ?????? 1,
??? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????.

?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????????? ??????????, ??? ??????? ???, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????? ? ?????????? ??????????????. ? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

(?? . ????????? 39, 52 ??? ????????? .)

?????????? ?? ???? ?? ?? ???? 2, ????? 1, ?? 11, ?, ????????? 1, ??????? ?_,
?? ????? 77/388/?? ?? ?????????, ?? 17?? ??_?? 1977, ??? ????????????? ??
?????????? ?? ????? ???? , ?? ??????? ?? ???? ????? ????????? - ?????
?????? ????? ?????????????????????: ????????????????????? (?? ???. ???. 09/001, ?.
49, ?? ???? :??? ?????).

? ????????? ????????????? ???????

2 ?? ????? 2, ????? 1, ?? ????? ????????? ?????????:

«???? ???? ????????????????????? ????? ?????????????:

1. ?? ????????????????????? ???? ?? ????????? ?????????, ?? ????????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ??????????? ?? ????? ???? ??????????????? ?? ???? , ?? ??????? ?? ?? ?????????
??? ?????».

3 ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????????? ?_, ??? 3, ?? ????? ????? ?????????:

«1. ??? ????????? ???? ????? ????:

?) ?? ?? ????????????????????? ???? ?? ???? ????????? ?????????, ????? ?? ?????????????
???????? ???? ????????????? ?_, ?_ ?? ?_, ?, ????????? ????????? ???? ?????????, ?? ?????
???? ? ????????? ?? ????? ???? ????????? ????? ? ????????????? ? ? ??????? ??
?????????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ? ????? ?????????, ????????????????????????? ????
???????????? ???? ????????????????????? ???? ?? ???? ???? ???? ????????? ?????.

[...]

3. ?? ???? ????????? ???? ????? ???? ?????????????????:

?) ?? ????????? ???? ????? ???? ????? ????????????? ???? ????????????????? ??????

?) ?? ????????? ???? ????????????? ?????????, ?? ????????????????? ???? ????????? ? ??? ?????
???? ?? ????? ????????????????????? ???? ??????

?) ?? ???? ?? ????? ????????? ? ????????????????? ???? ???? ???? ????????? ? ??? ?????, ??
?????? ??????? ??????????? ??' ??????? ???? ???? ????????????? ???? , ?? ?? ????? ?????
?????????????? ?? ??????? ????????????? ???? ????????????? ???? ??????. ? ?? ???? ?????????????
???? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ???? ????
???????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ????? ????????????????? ????? ??????????»

? ????? ????????????????????????? ???? ? ???? ????????????????? ???????

4 ?? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ??????? 2 ?? 3 ?? ?????????
???????????? ????????????? ???? ??????? ??????? ?? ?? ????? 266, ????????? 1, ????????? a,
?? 267-? ?? code général des impôts (???????? ?????????????????????, ?? ???? :??????).

5 ?? ????? 266, ????????? 1, ????????? a, ?? ????? ?????:

«???? ????????? ???? ????? ????:

?) ??? ??? ?????????? ??????, ??? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????????????
????????????? ?????? ? ??????????, ??? ?? ????, ?????, ????? ? ?????????? ??? ????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ????? ??? ????????? ??????».

6 ????? ?? ????? 267-? ??? ??????:

«??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????»:

1° ?? ?????, ?? ????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????.

2° ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????, ????? ?? ??????????????,
?? ?????, ?? ?????? ??????????????, ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????
?????????».

7 ? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ???
????????????????? ? ???? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????,
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ?????????????? ???? ??????, ???? ?? ?????, ????
????????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??? «?????????????????» ?????? ??????????
????????????????? (??? ????: ?????? ??????????????????). ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ???? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ?????? ??? ?? ???? ??????».

8 ??? ?????????? ??????, ? ???? ?????????? ??? ?? ?????, ???' ?????, ??? ??? ?????????
????????????, ? ?????????? ???? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? ??????????????????. ?? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? Bulletin officiel de la direction générale des impôts (????????? ?????? ???
????????? ?????????????????? ?????) (BOGDI 3 B-4-76) ??? ?????????????????????? ??? «????????
?????????????????» ??? 20 ????????? 1995 (DB 3 B-1123, ????. 31), ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??
?????»:

«????????? ?? ?????? ???? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? [????????????????, ?????????????????,
?????????????, ??????????????, ??????????????, ??????????????, ??????????, ??????????, ??????????
????????????????????, ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????, ??????????????, ?????????,
????????????????????? ???' ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????] ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????????? ??????».

9 ? ???? «????????? ??????????????» ?????????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? 1923 ??? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? 31?? ?????????????? 1976 (DB 3 B-1123, ????. 32, ??? ????: ?????????????? ??? 1976),
?? ???? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ???
??? ??. ??? ?? ???? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????
?????????????????»:

?????????» ? ????? ?????? ?? ?????????? ???? ?? ??????? ??? ??????????????????
????????????.

16 ? ????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ??????
????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????
???????????????? ?? ??? ??????????, ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ???? ??? ? ??? ???? ??????????. ???????, ??????? ??? ?? ?????????????? ???? , ???????
??????????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????????
??????????, ??? ??? ??????? ??? ??????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????, ???
?????? ?? ????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????, ??????? ?? ???
????????????????????? ??????? Tolsma (????? 19), ??? ?????? ?? ??????????? ???? ??.

17 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ????????????? 3, ?????????? ?? ?????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ???? ??? ?? ?????? ?????????? ???
??. ???? , ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976, ? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? 11, ?, ????????????? 1,
????????? ?_ , ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????? ??
?????? 11, ?, ????????????? 3, ??? ?????????? ??????. ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????
??? ?? ???? ?????????? ??? ?? ?? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???????????????????.

18 ?????, ? ?????????? ??????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????? ??????? ???
?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ?????? ??? ???? ??? ??????????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??. ???? ??? ??????????, ? ?????????????????? ???? , ? ?????? ????
?????????????????? ??????????? (????????? ??? 12?? ????????? 1979, 126/78, Nederlandse
Spoorwegen, ??????? ?????? 1979/??, ? 23, ????? 7), ?????????????? ???, ??? ?????????????? ????
??????, ?? ?????????? ??????????????? ? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ????
?????????????? ??????????????

19 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ???? ??? ??????????????? ?????????????????? ??????????? ?? ??
????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??, ???????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ????????? (????????? ??? 7?? ??????????????? 1999, C-216/97, Gregg,
????????? 1999, ? -4947, ????? 20).

20 ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??????? ??? ??????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ?????????? ?????????????? ???
?????????????????? ??????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????
?????????????????????. ???????, ??????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ??
?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ??????? ??????????????????? ??? ?? ???? ??????????? ??? ??.

21 ???? ??? ??????????, ???? ? ??????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????
?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????
?????????????????. ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????????? ??? ??????? ??????????? ???
??, ??????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??????????? ? ?????????? ??? ??????????????

22 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ??????? ?????????? ?????????? ??, ??????, ??
?????? 7 ?? ? ?????????? ??, ? ?????????? ??????? ?? ?? ????? 266, ??????????? 1, ?????????
a, ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? 2, ??????? 1, ?? 11, ?,
???????????? 1, ?????????? ?_, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????
266, ????????????? 1, ?????????? a, ?? ???????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???.

23 ???? ?? ??????? ??????????, ?????????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ??????????
????????? ???' ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????????, ????, ?? ?????????????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????? ? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ??.

24 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??????????
????? ?? 8 ?????????? 1923 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ???. ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ??????????. ????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????
?? ?? ? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????? ? ?????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????????.

25 ???? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?? ??????? ?? ?? 8 ?????????? 1923 ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?? 12?? ????????? 1928. ???' ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?? ? ??????????????????, ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????.

26 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?? 29 ?????????????? 1976 ?????????????? ??????????, ? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?????????? ?? 1976. ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????? ??????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????
????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ? ?????????, ?????????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????????.

27 ???? ?????????, ??????? ?? ? ?????????? ??????????, ??? ???? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?
????????, ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ? ?????????, ?????????? ?????? ?? ??????? ??
?????? ??????

28 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ??????????, ??? ?? ????
????????????????????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ? ? ?????????????? ?????? ?? ???? ??????

?????????? ?? ???? ?? ???? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ?????????????? ????
????????????? ?????? ?? ???? ?????????? ???????????.

29 ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ??????
?? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???. ???????, ?????????????? ?? ?? ?????????
?? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????, ??????? ??, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ???? ?? ???? ?????, ?????????? ??, ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ??
?????? ???? ???? ????' ??????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????????????????? ???????????????.

30 ??? ???? ??????, ? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

31 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ???. ?????????? ??' ???? ?? ? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????
?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ???????????.

32 ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? 1976 ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ???????, ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ??? ???? ???? ??????????????
?????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?? ???. ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????,
?? ?? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????. ? ??????????
????????????? ??????? ??, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ? ??? ? ?????????? ??
????????????????.

33 ?????, ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ? ?
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ???, ??? ? ?????????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????? ??????? ?? ?? ???? 266, ?????????????? 1,
????????? a, ?? 267-? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ????
??????, ?????????? ??' ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????, ?
????? ?????? ?????????? ???? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????? ???????.

34 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????????? ?? ?? ??, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?????????????????. ?????????? ??, ?????? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ????
??????????????????.

35 ??? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?? ???? ??????????????????
?? ?? ?? ?? ???? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????
? ?????????? ?? ???? «????????????????????? ?? ?????? ??????????????????» ?? ????
????????????????.

36 ??? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??,
??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????
? ?????????? ?? 1976 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ???? ??????????????

?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?????? ??????. ?????????????
????? ???, ???? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?
?????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

37 ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???????????, ???
????? ??????????? ?? ??????????? ?????????????, ?????????????? ??? ??????????????, ??????????? ???
? ?????? ?????? ??? ??????? ??????, ???? ?????? ??? ??????????????, ???? ?????? ??? ?????????????
????????????? ???????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ???????????.

????????? ??? ??????????????

38 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ??????????, ? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????
????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ??????, ????
?????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ? ??????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ? ??????
?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????
?????????? (??, ?????????? ??? 16?? ??????????? 1997, C-258/95, Fillibeck, ??????? 1997, ? ?-
5577, ?????? 13, ??? ??? ?????????????????? ???????????). ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ????????????, ?
????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? (??, ??????????????????? ??????????
Fillibeck, ?????? 14, ??? ??? ?????????????????? ???????????).

39 ?????? ??????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????? 36 ??? 40 ??? ??????????? ???, ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ??? 1976, ?? ?????????? ?????? ???
?????????????? ??? ??? ??????? ? ??? ?????????????????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????????????????
??????????, ??? ??????? ???, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????
?????????????. ? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????
?? ?????????? ?? ??????.

40 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? 11, ?,
?????????????? 3. ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ???????????????????,
??? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???????????, ?????? ??? ?? ?????? ??
?????? ??????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ? ??? ??????, ??? ??????? ???????
?? ?????? ??????? ??' ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????.

41 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??
????????????? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????????? ??
?? ??????????? ??? 1976 ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 2, ??????? 1,
??? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??????.

42 ??????????, ??????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??????????? ??? ??? ??????? ??
?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ??.

43 ?????????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ????????????????. ?????????, ?????????? ??????????????, ??? ???
????????????? ??? ??, ?? ? ??????????? ??????????????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ???????
????????????????????? ??? ??? ??????????? ??????, ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ????
????????????????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????
?????? ?? ??? ??????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????? ??? ???????????
??? ??????? ?????????????? ?????? ??????????????, ? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ? ??? ????
????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???' ?????? ???

????? ?? ???? ??? ?????????? ???.

44 ????????, ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ???????? ?_, ??? ????? ??????? ?????????? ???
????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976.

45 ???????, ????? ??? ?? ?? ?????????????? ??????? ????? ????? ??? ?? ?????? ?????? ???' ??????
? ??????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ? ?????
??? ?????????????? ?????????????????, ????? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????????, ??????????
????????????? ?? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??,
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????? (????????????????????? ???????? Gregg, ??????
20).

46 ?????????, ??? ?????? ????? ?????????????????? ?????, ???' ??????????? ??? ??????????? ??? 1976,
??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????? ???????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????,
?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ???
????????????? ????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????
?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ????? ? ??????? ??? ??? ? ??????????????
??? ?????? ?????????? ??????????????????

47 ???????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ??????????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ??????????????????

48 ?????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????

49 ????, ?? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ???
?????? ??????????

50 ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ? ?????? ?????????????? ?????
?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????

51 ???????, ????? ?????? ???????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ??????????????????
????????????? (????????????? ??? 21?? ????????? 1988, 415/85, ?????????? ?????? ???????????, ?????????
1988, ? 3097, ????? 9, ??? ??? 21?? ????????? 1991, C-209/89, ?????????? ?????? ?????????, ?????????
1991, ? 2-1575, ????? 6). ????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????
?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ????????????????? (??., ????? ??? ??????? ?????, ??????????? ??????????? ?????
????????, ?????????????????????, ????? 19, ??? ??? 17?? ????????????? 1992, C-105/91, ?????????? ?????
?????????, ????????? 1992, ? 2-5871, ????? 20).

52 ????? ??????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????, ?????????????????, ??? ???????????
?????????????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????? ??? ?? ??? ??????????????????
?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
???????????????????? («????? ??????????????????»), ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ??????
2, ??????? 1, ??? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ???? ?????????? ??????

53 ???? ?? ????? 69, ?????????? 2, ??? ???????????? ????????????, ? ????????? ??????????
 ???????????????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?????? ???????? ??????. ?????????? ??? ?
 ?????????? ?????????? ????????? ?????? ??? ? ????????? ???????????? ??????????, ?????????????? ??
 ?????????????????? ??? ?????????? ?????.

????????

??? ???? ?????? ??????,

?? ????????? (?????? ??????)

?????????:

1) ? ?????? ??????????, ?????????????, ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ???
?? ???? ????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ????
????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????? ??????????????? («????
????????????????»), ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ???? 2, ?????? 1, ??? 11, ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??_??
1977, ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????
?????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
?????

2) ??????????? ?? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??????